

1. Timotheus 1



Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de

1 Paulus, Apostel Christi Jesu, nach Befehl Gottes, unseres Heilandes, und Christi Jesu, unserer Hoffnung, **2** Timotheus, meinem echten Kind im Glauben: Gnade, Barmherzigkeit, Friede von Gott, dem Vater, und Christus Jesus, unserem Herrn!

3 So wie ich dich bat, als ich nach Mazedonien reiste, in Ephesus zu bleiben, damit du einigen gebötest, nicht andere Lehren zu lehren¹ **4** noch sich mit Fabeln² und endlosen Geschlechtsregistern abzugeben, die mehr Streitfragen hervorbringen als die Verwaltung Gottes fördern, die im Glauben ist: **5** Das Endziel des Gebotes³ aber ist: Liebe aus reinem Herzen und gutem Gewissen und ungeheucheltem Glauben, **6** wovon einige abgeirrt sind⁴ und sich zu leerem Geschwätz gewandt haben; **7** die Gesetzeslehrer sein wollen und nicht verstehen, weder was sie sagen noch was sie fest behaupten. **8** Wir wissen aber, dass das Gesetz gut ist, wenn jemand es gesetzmäßig gebraucht⁵, **9** indem er dies weiß, dass für einen Gerechten das Gesetz nicht bestimmt ist, sondern für Gesetzlose und Zügellose, für Gottlose und Sünder, für Unheilige und Ungöttliche, für Vaterschläger und Mutterschläger, für Menschenmörder, **10** Hurer, Knabenschänder, Menschenräuber⁶, Lügner, Meineidige und wenn etwas anderes der gesunden Lehre entgegen ist, **11** nach dem Evangelium der Herrlichkeit des seligen Gottes, das *mir* anvertraut worden ist.

12 Ich danke⁷ Christus Jesus, unserem Herrn, der mir Kraft verliehen hat, dass er mich für treu erachtet hat, indem er den in den Dienst stellte, **13** der zuvor ein Lästere und Verfolger und Gewalttäter war; aber mir ist Barmherzigkeit zuteilgeworden, weil ich es unwissend im Unglauben tat. **14** Über die Maßen aber ist die Gnade unseres Herrn überströmend geworden mit Glauben und Liebe, die in Christus Jesus sind⁸. **15** Das Wort ist gewiss⁹ und aller Annahme wert, dass Christus Jesus in die Welt gekommen ist, um Sünder zu erretten, von denen *ich* der erste bin. **16** Aber darum ist mir Barmherzigkeit zuteilgeworden, damit an mir, dem ersten, Jesus Christus¹⁰ die ganze Langmut erzeuge, zum Vorbild für die¹¹, die an ihn glauben werden zum ewigen Leben. **17** Dem König der Zeitalter aber, dem unvergänglichen, unsichtbaren, alleinigen Gott, sei Ehre und Herrlichkeit von Ewigkeit zu Ewigkeit¹²! Amen.

18 Dieses Gebot vertraue ich dir an, mein Kind Timotheus, gemäß den vorher über dich ergangenen Weissagungen, damit du durch diese den guten Kampf kämpfst, **19** indem du den Glauben bewahrst und ein gutes Gewissen, das einige von sich gestoßen und so, was den Glauben betrifft, Schiffbruch erlitten haben; **20** unter denen Hymenäus ist und Alexander, die ich dem Satan überliefert habe, damit sie durch Zucht unterwiesen würden, nicht zu lästern.

Fußnoten

1. W. nicht anders zu lehren.
2. O. Mythen.
3. Vgl. Vers 3.
4. O. im Blick worauf einige das Ziel verfehlt haben.
5. O. richtig anwendet.
6. O. Menschenhändler.
7. Eig. bin dankbar.
8. O. ist.
9. O. zuverlässig, o. treu.
10. A. I. Christus Jesus.
11. O. als Beispiel derer.
12. W. in die Zeitalter der Zeitalter.

